



Телескоп

NightExplorer 80/400

RU Руководство пользователя

DE Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

EN Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

FR Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

NL Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

ES ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles.

IT Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.



www.bresser.de/download/9621800



GARANTIE · WARRANTY · GARANTÍA · GARANZIA



www.bresser.de/warranty_terms

Содержание

1	Выходные данные	4
2	Достоверность информации.....	4
3	О руководстве по эксплуатации.....	4
4	Назначение	5
5	Общие указания по технике безопасности	5
6	Устройство прибора и комплектация	6
7	Место наблюдения	7
8	Установка треноги	7
9	Перемещение головки штатива	8
10	Установка оптической трубы на штатив	8
11	Установка аксессуаров.....	9
12	Использование окуляров	9
13	Использование диагонального зеркала	9
14	Установка адаптера для смартфона.....	10
15	Перед началом наблюдения	10
16	Наблюдение.....	11
17	Устранение неполадок.....	11
18	Уход и хранение.....	11
19	Утилизация	12
20	Гарантия.....	12

1 Выходные данные

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Для любых претензий по гарантии или запросов на обслуживание, пожалуйста, обратитесь к информации в разделах «Гарантия» и «Обслуживание» в этой документации. Обращаем Ваше внимание, что возврат осуществляется при оформлении обращения в соответствии с данной инструкцией.

Оставляем за собой право на ошибки и технические изменения.

© 2022 Bresser GmbH

Все права защищены.

Запрещается воспроизводить какие-либо части данного руководства в любой форме и любым способом (включая фотокопирование, перепечатывание и т. д.), а также использовать и передавать при помощи электронных систем передачи данных (в виде графических файлов, веб-страниц и т. д.) без предварительного письменного разрешения производителя.

Термины и наименования брендов соответствующих компаний, используемые в настоящем руководстве, защищены торговой маркой, законом об авторских правах и патентным правом в Германии, Европейском Союзе и/или других странах.

2 Достоверность информации

Это руководство соответствует товарам со следующими артикулами:

9621800

Версия руководства по эксплуатации: 0522

Название руководства по эксплуатации:

Manual_9621800_NightExplorer-80-400_ru_BRESSER_v052022a

Всегда указывайте эту информацию в случае обращения по вопросам гарантийного обслуживания.

3 О руководстве по эксплуатации



ПРИМЕЧАНИЕ

Настоящее руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью этого устройства.

Внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности в этом руководстве перед началом работы.

Сохраните руководство по эксплуатации для последующего использования. При передаче устройства третьим лицам руководство по эксплуатации должно быть предоставлено новому владельцу/пользователю устройства.

4 Назначение

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и (или) навыками, кроме тех случаев, когда они делают это под руководством отвечающего за их безопасность лица либо прошли под его руководством инструктаж по использованию устройства.
- Данное устройство предназначено исключительно для личного использования.
- Устройство разработано для наблюдения за природой в увеличенном виде.

5 Общие указания по технике безопасности



⚠ ОПАСНОСТЬ

Риск слепоты!

Ни в коем случае не смотрите через это устройство прямо на солнце или в направлении солнца. Опасность ПОТЕРИ ЗРЕНИЯ!



⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность удушья!

Неадекватное использование устройства может привести к удушью. Это представляет особую опасность для детей. Всегда следуйте приведенным ниже инструкциям по технике безопасности.

- Исключите доступ детей к упаковочным материалам (пластиковые пакеты, резиновые ленты и т. д.). Существует опасность удушья!
- Устройство содержит мелкие детали, которые могут проглотить дети. Опасность удушья!



⚠ ВНИМАНИЕ!

Опасность возгорания!

Неадекватное использование устройства может привести к возгоранию. Во избежание возгорания при использовании следуйте инструкции по технике безопасности.

- Не оставляйте устройство – в особенности линзы – под прямыми солнечными лучами! Из-за фокусировки солнечных лучей может возникнуть пожар!



ПРИМЕЧАНИЕ

Опасность повреждения устройства!

Неправильное использование может привести к поломке устройства и/или аксессуаров. Соблюдайте правила техники безопасности при работе с устройством.

- В случае неисправности обращайтесь в сервисный центр по вашей стране (указан на гарантийном талоне).
- Не подвергайте устройство чрезмерным вибрациям.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей в течение длительного времени.
- Не подвергайте устройство воздействию высоких температур, оберегайте от высокой влажности и не допускайте попадания воды внутрь прибора.



ПРИМЕЧАНИЕ

Защита сферы личной жизни!

Соблюдайте права на личную жизнь окружающих вас людей – не используйте это устройство, например, для заглядывания в окна жилых помещений!

6 Устройство прибора и комплектация

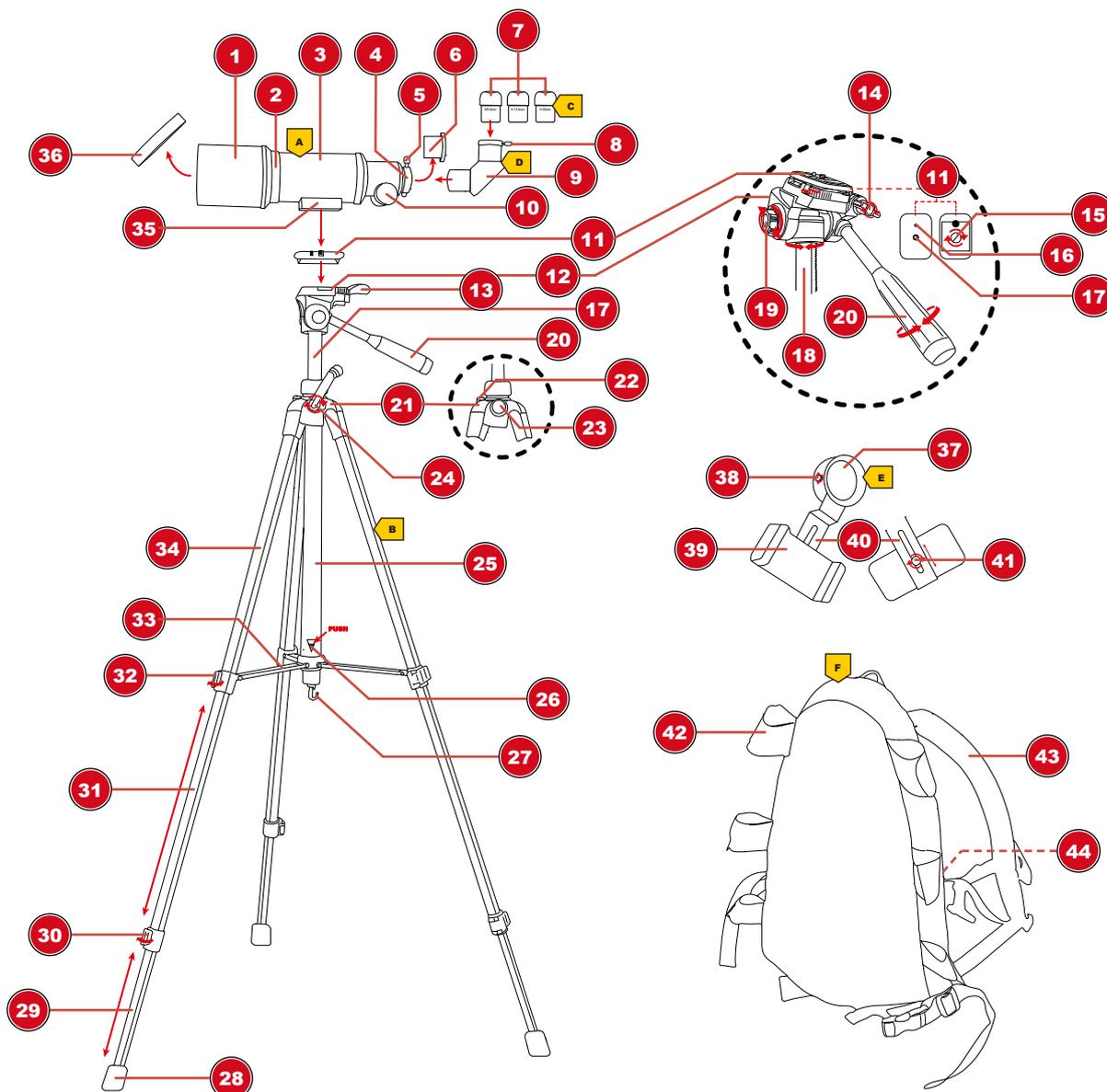


Рис. 1: Составные части телескопа

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 Бленда | 2 Линза объектива (внутри) |
| 3 Оптическая труба | 4 Держатель окуляра |
| 5 Фиксирующий винт (для окуляра) | 6 Пылезащитная крышка (для окулярного узла) |
| 7 Окуляры | 8 Фиксирующий винт (диагонального зеркала) |
| 9 Диагональное зеркало | 10 Колесо фокусировки |

11 Пластина штативной головки	12 Штативная головка с поворотным механизмом
13 Рычаг блокировки (пластины штативной головки)	14 Фиксирующий винт (наклон штативной головки на 90°)
15 Фиксирующий винт (пластины штативной головки)	16 Фиксирующий шип
17 Фиксирующий резьбовой винт (пластины штативной головки)	18 Штанга треноги с регулировкой по высоте
19 Фиксирующий винт (поворота по горизонтали)	20 Ручка управления (поворота по вертикали)
21 Штативная головка	22 Пузырьковый уровень
23 Фиксирующий винт (регулировки по высоте)	24 Рукоятка (регулировки по высоте)
25 Центральная штанга треноги	26 Кнопка
27 Крюк	28 Наконечник ножки треноги
29 Нижняя секция ножки треноги	30 Нижний фиксирующий зажим
31 Центральная секция ножки треноги	32 Верхний фиксирующий зажим
33 Крестовина треноги	34 Верхняя секция ножки треноги
35 Основание крепления	36 Пылезащитная крышка (для объектива)
37 Кольцо крепления	38 Крепежный винт (кольца крепления)
39 Фиксатор	40 Направляющая шина
41 Крепежный винт (фиксатора)	42 Застежки на липучках
43 Ремень для переноски	44 Молния (сзади)

Комплектация:

Оптическая труба (А), тренога (В), 3 окуляра: SR 4 мм, Н 12,5 мм, Н 20 мм (С), диагональное зеркало (D), адаптер для смартфона (E), рюкзак (F), руководство пользователя

7 Место наблюдения

Выберите темное место, чтобы источники света не помешали адаптации к темноте. Площадка должна быть ровной и устойчивой.

Не наблюдайте из закрытых помещений. Установите трубу телескопа и аксессуары за 30 минут до начала наблюдения, чтобы обеспечить температурную компенсацию.

8 Установка треноги

1. Нажмите кнопку на центральной штанге треноги и одновременно медленно потяните ножки наружу, пока крестовина треноги не расправится до конца.
2. Откройте верхние фиксирующие зажимы один за другим и полностью выдвиньте средние секции ножек треноги.
3. Откройте нижние фиксирующие зажимы один за другим и выдвиньте нижние секции ножек треноги на нужную высоту.
4. Убедитесь, что воздушный пузырек уровня находится в центре круга. Это поможет вам установить телескоп ровно. При необходимости отрегулируйте нижние секции ножек треноги.
5. Закройте фиксирующие зажимы.
6. Ослабьте фиксирующий винт регулировки по высоте.
7. Установите головку штатива на нужной высоте с помощью рукоятки.
8. Вручную затяните фиксирующий винт регулировки по высоте.

9 Перемещение головки штатива



ПРИМЕЧАНИЕ

Затягивайте стопорные винты/гайки только вручную.

Затягивайте стопорные винты/гайки только вручную. Гайки и резьба могут сорваться при чрезмерном затягивании!

1. Ослабьте фиксирующий винт поворота по горизонтали, чтобы переместить штативную головку вправо или влево.
2. Затяните фиксирующий винт вручную, чтобы зафиксировать штатив в текущем горизонтальном положении.
3. Ослабьте фиксацию поворота по вертикали, повернув ручку против часовой стрелки. Наклоните головку штатива вверх и вниз.
4. Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы зафиксировать головку штатива в текущем вертикальном положении.
5. Ослабьте фиксирующий винт поворотной пластины штатива, чтобы наклонить установленный оптический прибор на угол до 90 градусов.
6. Откиньте пластину вправо и вручную затяните фиксирующий винт, чтобы зафиксировать пластину в текущем положении.

10 Установка оптической трубы на штатив



ПРИМЕЧАНИЕ

Берегите оптическую трубу от падения во время сборки.

Всегда придерживайте оптическую трубу одной рукой при установке! Падение прибора может привести к серьезным повреждениям.

1. Переместите фиксирующий рычаг штативной головки в положение FREE (Свободно) и одновременно снимите пластину штативной головки с держателя.
2. Вверните резьбовой винт штативной головки в резьбу основания крепления оптической трубы, чтобы закрепить штативную головку на оптической трубе. Убедитесь, что фиксирующий штифт входит в соответствующее отверстие.
3. Переместите фиксирующий рычаг штативной головки в положение FREE (Свободно) и вставьте оптическую трубу с установленной пластиной в держатель. Убедитесь, что объектив смотрит в направлении, противоположном ручке наведения.
4. Переместите фиксирующий рычаг в положение LOCK (Заблокировано).

11 Установка аксессуаров

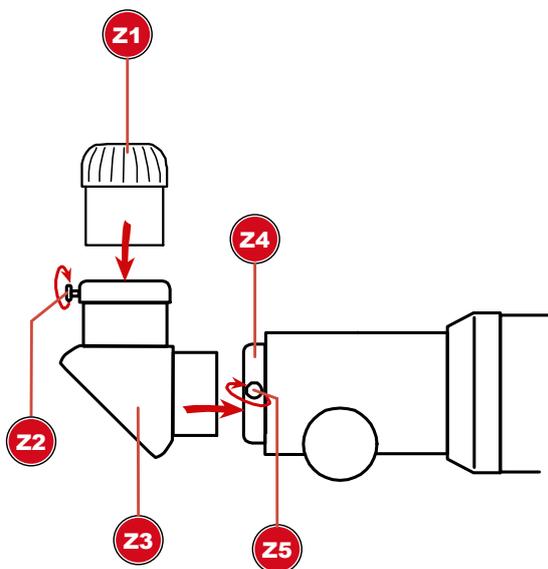


Рис. 2: Крепление аксессуаров к оптической трубе

Z1 Окуляр	Z2 Фиксирующий винт (диагонального зеркала)
Z3 Диагональное зеркало	Z4 Держатель окуляра
Z5 Фиксирующий винт (для окуляра)	

1. Ослабьте фиксирующий винт.
2. Вставьте нужный аксессуар в держатель окуляра.
3. Затяните фиксирующий винт вручную, чтобы аксессуар был надежно закреплен.

12 Использование окуляров

Увеличение зависит от фокусного расстояния телескопа и окуляра. Меняя окуляры, можно варьировать увеличение.

Формула для расчета увеличения:

Фокусное расстояние телескопа : Фокусное расстояние окуляра = Увеличение

Пример расчета:

400 мм : 20 мм = 20x

В комплект входят три окуляра. Всегда начинайте наблюдение с окуляра с наибольшим фокусным расстоянием (= малое увеличение).

13 Использование диагонального зеркала

Диагональное зеркало вставляется в держатель окуляра перед окуляром. Зеркало обеспечивает более удобный обзор. Зеркало правильно ориентирует изображение по вертикали, но оставляет инвертированным по горизонтали.

14 Установка адаптера для смартфона

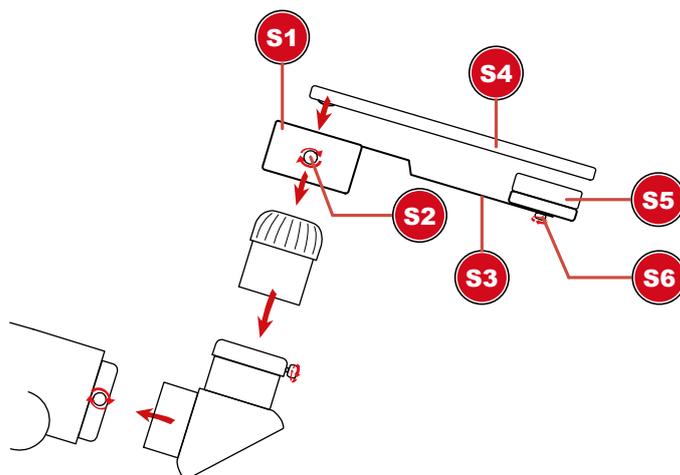


Рис. 3: Крепление адаптера для смартфона

S1 Кольцо крепления	S2 Крепежный винт (кольца крепления)
S3 Направляющая шина	S4 Смартфон*
S5 Зажимной болт	S6 Крепежный винт (направляющей шины)

ВНИМАНИЕ! При установке и последующем использовании адаптера для смартфона всегда следите за тем, чтобы вставленный смартфон* был надежно закреплен во избежание выскальзывания или падения! Производитель не несет ответственности за повреждения смартфона, вызванные неправильным или некорректным обращением!

1. Вставьте окуляр в диагональное зеркало, установленное на телескоп, и закрепите его.
2. Наденьте адаптер для смартфона с кольцом (S1) на вставленный окуляр и плотно зафиксируйте его крепежным винтом (S2).
3. Раздвиньте зажимные болты (S5) адаптера и зажмите смартфон* между ними. Расположите объектив камеры смартфона точно по центру окуляра — так, чтобы изображение было видно точно по центру экрана. При необходимости используйте функцию увеличения изображения.
4. Запустите приложение камеры* на смартфоне*. В приложении камеры* отобразится изображение, полученное через окуляр.
5. При необходимости скорректируйте положение смартфона*, пока не отобразится нужный участок картинки. Для этого ослабьте фиксирующий винт (S6) на нижней стороне адаптера и переместите смартфон вверх или вниз по направляющей шине в адаптере.
6. Используйте кнопку затвора приложения «Камера», чтобы сфотографировать объект наблюдения.

ВНИМАНИЕ! Мы рекомендуем использовать для съемки дистанционное управление* (например, через Bluetooth) для устранения эффекта дрожания и получения более четкого изображения.

* не входит в комплектацию

15 Перед началом наблюдения

Объектив и окулярный узел защищены пылезащитными крышками. Снимите защитные крышки перед началом наблюдения. Наденьте крышки после завершения наблюдений.

16 Наблюдение



⚠ ОПАСНОСТЬ

Риск слепоты!

Ни в коем случае не смотрите через это устройство прямо на солнце или в направлении солнца. Опасность ПОТЕРИ ЗРЕНИЯ!

1. Наведите телескоп на выбранный объект (например, на Луну) и посмотрите в окуляр.
2. Перемещая трубу по горизонтали и вертикали, центрируйте объект в поле зрения.
3. Объект представлен в окуляре в увеличенном виде.
4. При необходимости отрегулируйте резкость колесом фокусировки.
5. Заменяв окуляр с большим фокусным расстоянием на окуляр с меньшим фокусным расстоянием, можно добиться большего увеличения.

17 Устранение неполадок

Проблема/ошибка	Возможное решение
Нет изображения	Снимите защитные крышки; Выберите окуляр с меньшим увеличением
Изображение нечеткое	Отрегулируйте резкость с помощью колеса фокусировки
Невозможна фокусировка	Дождитесь выравнивания температуры
Плохое изображение	Никогда не наблюдайте через стекло
Несмотря на использование диагонального зеркала, картинка искажена	Выровняйте окулярное гнездо диагонального зеркала по вертикали

18 Уход и хранение



ПРИМЕЧАНИЕ

Не вынимайте объектив из трубы телескопа и не модифицируйте его регулировочные винты!

Непрофессионалу невозможно точно установить объектив заново. Следствием неправильной установки может стать значительное ухудшение оптических характеристик прибора. Такие случаи не покрываются гарантией!



ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте агрессивные чистящие средства!

Не используйте чистящие средства для фотообъективов и средства с отдушкой. Не используйте окрашенные или пропитанные спиртовым раствором куски ткани для очистки оптической поверхности. В противном случае оптика будет повреждена!

- Оберегайте прибор от пыли и влаги.
- Не оставляйте отпечатки пальцев и другие подобные загрязнения на поверхности линз.
- Перед использованием полностью удалите остаточную влагу.

- Не протирайте оптику телескопа слишком часто! Немного пыли на передней поверхности линзы или зеркала не оказывает значительного влияния на качество изображения. Немного пыли — не повод для очистки прибора.
- Если возникла необходимость очистки оптики, смахните пыль мягкой щеточкой из верблюжьей шерсти или используйте сжатый воздух.
- Органические загрязнения (отпечатки пальцев и т. п.) можно удалить с помощью смеси из 3 частей дистиллированной воды и 1 части изопропанола. На пол-литра такого раствора можно добавить каплю биоразлагаемого моющего средства для посуды. Используйте только мягкие салфетки, протирайте поверхность аккуратными касаниями. Меняйте салфетку как можно чаще.
- При высокой влажности воздуха стекло может запотеть, и на поверхности образуется конденсат. Это не является неисправностью прибора. В таком случае, подождите пока прибор адаптируется к комнатной температуре, остаточная влажность испариться сама.
- Как только остаточная влага полностью испарится, наденьте на телескоп пылезащитные крышки и уберите его в закрытый контейнер*. Храните прибор в защищенном от влаги и плесени месте. Рекомендуется хранить аксессуары в закрытом контейнере с влагопоглотителем.
- (* В зависимости от модели контейнер может входить в комплект поставки.)

19 Утилизация



Выполняйте утилизацию упаковочных материалов по их типам. Информацию по правильной утилизации можно получить в коммунальной службе утилизации или в отделе по защите окружающей среды.

Утилизируйте устройство в соответствии с требованиями законодательства. Информацию по правильной утилизации можно получить в коммунальной службе утилизации или в отделе по защите окружающей среды.

20 Гарантия

Стандартный гарантийный срок составляет 2 года, начиная со дня покупки. Чтобы ознакомиться с полными условиями гарантии и обслуживания, посетите www.bresser.de/warranty_terms.



BRESSER GmbH
Gutenbergstr. 2 · 46414 Rhede
Германия